02

何謂七覺支？

目　錄

教材範圍		主題	子題
書籍	光碟		
P.8～10	無	**1 何謂七覺支**	1.1 梵文及意義 1.2 各種譯名及意義
		2 七覺（七個項目）	2.1 依據：阿含部《般泥洹經》卷上 2.2 七覺：中、巴、梵三種語文對照

01 何謂七覺支？

教材範圍		主題	子題
書籍	光碟		
P.8～10	無	**1 何謂七覺支**	1.1 梵文及意義 1.2 各種譯名及意義
		2 七覺（七個項目）	2.1 依據：阿含部《般泥洹經》卷上 2.2 七覺：中、巴、梵三種語文對照

1.

1 何謂七覺支

1.1 梵文及意義

1.1.1 原文：Sapta Bodhy Avga

1.1.2 單字釋義

1.1.2.1 Sapta：七

1.1.2.2 Bodhy：覺

1.1.2.3 Avga：意思或項目

1.2 各種譯名及意義

1.2.1 七覺支

1.2.1.1 新譯：從玄奘開始，經論翻譯名詞的習慣用法

1.2.1.2 意義：七種悟道的修行項目

1.2.2 七覺意

1.2.2.1 古譯：玄奘之前所譯經論

1.2.2.2 意義：七種有助於智慧開發的道品；七種覺悟的道理；七種覺悟的思惟法

1.2.3 七覺分

1.2.3.1 出處：《雜阿含經》

1.2.3.2 意義：不同階段及過程中修行的七個項目

1.2.4 七菩提分

1.2.4.1 出處：大乘經典《仁王護國般若經》、《阿彌陀經》、《大乘同性經》

1.2.4.2 意義：七種得到覺悟的次第修行方法

1.2.5 七等覺支——出自《集異門論》

1.2.6 七覺——略稱

1.2.7 覺支

1.2.7.1 廣義：稱三十七道品皆為覺支

1.2.7.2 狹義：但以七菩提分為覺支

2 七覺（七個項目）

2.1 依據：阿含部《般泥洹經》卷上

2.2 七覺：中、巴、梵三種語文對照

	中　譯	巴利文	梵　文
2.2.1	志念覺	sāti-sambojjhavgā	smrti-sambodhyavga
2.2.2	法解覺	dhamma-vicaya-s.	dharma-pravicaya-s.
2.2.3	精進覺	viriya-s.	vīrya-s.
2.2.4	愛喜覺	pīti-s.	prīti-s
2.2.5	一向覺	passaddhi-s.	praśrabddhi-s.
2.2.6	惟定覺	samādhi-s.	samādhi-s.
2.2.7	行護覺	upekhā-s.	upeksā-s.

討論題目

1. 七覺支有哪些譯名？意義為何？

2. 《般泥洹經》中的「七覺」為何？